



PROGRAMA DA DISCIPLINA - LÍNGUA ESPANHOLA I

- **DADOS DE IDENTIFICAÇÃO**

Curso: Letras Português e Espanhol

Componente Curricular: Estudos da Língua Espanhola I

Fase: 1ª fase

Ano/Semestre: 2013/2

Numero de Créditos: 5

Carga horária - Hora Aula: 90

Carga horária - Hora Relógio: 75

Professor: Solange Labbonia

Horário de atendimento: 4ªs e 5ªs feiras – das 17:30h às 19h

- **OBJETIVO GERAL DO CURSO**

Formar professores críticos e éticos, com sólido conhecimento teórico-metodológico relativo à estrutura, ao funcionamento e às manifestações culturais da língua língua espanhola, capacitando-os para uma atuação competente nos diferentes espaços educacionais e para o exercício da capacidade de criação e socialização do conhecimento na sua área de formação pela prática da pesquisa e pela inserção ativa no meio social em que atuam.

- **EMENTA**

Ênfase na compreensão e na produção orais e escritas: apoiando-se nos mais diversos gêneros discursivos orais e escritos que permitam o aluno compreender e produzir textos que contemplem práticas sociais da vida cotidiana. O leitor/ouvinte e o texto (escrito e oral) como prática social. Estudo introdutório sobre a língua espanhola: características fonéticas, gramaticais e sociolinguísticas da língua espanhola pertinentes aos gêneros discursivos trabalhados.

- **JUSTIFICATIVA**

Tendo em vista a futura profissão deste aluno, esta disciplina se torna importante como marco inicial dos estudos da língua espanhola, a qual será seu instrumento de trabalho. Esta disciplina está pensada para que o aluno tenha contato com as principais características fonéticas e morfossintáticas desse idioma.

- **OBJETIVOS**

Geral

Adquirir conhecimento básico da língua e das culturas espanhola e hispano-americana, dentro das quatro destrezas linguísticas. Tal conhecimento servirá como ferramenta para a comunicação em situações do cotidiano.

Objetivos de Compreensão Oral:

- Reconhecer os fonemas da língua espanhola;
- Distinguir, minimamente, as variantes linguísticas;
- Compreender informações de conversas de um ou de vários interlocutores da vida cotidiana, captando informações relevantes e específicas;

Objetivos de Produção Oral:

- Reproduzir os fonemas da língua espanhola;
- Interagir em situações de vida cotidiana, considerando o contexto (situações formal e informal, gênero discursivo, etc).

-
-

Objetivos de Compreensão Escrita:

-

- Compreender o objetivo comunicativo, as ideias principais e específicas em textos que demonstrem a vida cotidiana;
- Inferir o significado do léxico e das estruturas desconhecidas através do conhecimento prévio do tema e do contexto;
- Reconhecer as principais estruturas morfosintáticas dos textos lidos.

-

Objetivos de Produção Escrita:

-

- Produzir pequenos textos sobre os diferentes temas estudados em sala de aula (email, postal, bilhete, etc).

Dia	Conteúdo
1. (19-09)	Apresentação da disciplina e de materiais. Ativação do conhecimento prévio sobre a língua e as culturas espanhola e hispano-americana. Introdução às variedades da língua espanhola. Introdução às apresentações pessoais (parte I), dicionário de falsos amigos e comandos durante as aulas. Introdução ao alfabeto e aos fonemas.
2. (26-09)	Por que estudar espanhol (contextualização do idioma nos cenários mundial e local) e verificação de leitura do texto “La situación actual de la lengua española en el mundo”. Apresentações pessoais (II): léxico de nacionalidades, profissões, idades. Sistematização de tópicos gramaticais: verbos ser e tener, pronomes pessoais.
3. (03-10)	Sistematização de tópicos gramaticais: artigos e contrações com preposições. Objetivo comunicativo: apresentar-se.
4. (10-10)	Gênero dos substantivos. Léxico de membros da família, pronomes possessivos (parte I). Objetivo comunicativo: apresentar a família.
5. (17-10)	Pronomes possessivos (parte II). Verbos no presente do indicativo. Dias da semana, meses, estações do ano e horas. Advérbios de tempo. Objetivo comunicativo: falar do cotidiano.
6. (24-10)	Numerais. Objetivo comunicativo: perguntar e dizer números de telefones, preços, números de documentos, etc. Mais exercícios de verbos. Tratamentos formais e informais.

7. (31-10)	Características físicas e psicológicas. Verbo “gustar”. Adjetivos. Objetivo comunicativo: descrever-se e falar sobre gostos.
8. (07-11)	Exercícios de verbos. Conjunções (introdução).
9. (14-11)	Entrega das atividades do livrinho. Revisão e avaliação I.
10. (21-11)	Léxico de vestuário, cores. Objetivo comunicativo: simular situações de compras.
11. (28-11)	Divisão silábica e regras de acentuação (Parte I). Prova de recuperação da prova escrita da NPI.
12. (05-12)	Divisão silábica e regras de acentuação (Parte II). Léxico sobre estabelecimentos comerciais e sobre cidades. Objetivo comunicativo: falar sobre uma cidade.
13. (12-12)	Comparativos. Objetivo comunicativo: pedir e dar informações de endereços.
14. (19-12)	Exercícios de fonética.
15. (09-01)	Seminários sobre os países.
16. (16-01)	Estruturas de futuro. Objetivo comunicativo: falar sobre planos e tendências.
17. (23-01)	Futuro (parte II).
18. (30-01)	Léxico sobre os tipos e as partes da casa e os móveis. Objetivo comunicativo: descrever moradias e expressar preferências. Advérbios de lugar.

19. * (04-02)	Heterossemânticos.
20. (06-02)	Provas II.
21.*2 (10-02)	Devolução das provas corrigidas. Exibição de um filme. Explicação sobre o uso de “vos”.
22 (11-02)	Prova de recuperação da NP II e apresentações das PCCS.
23. (13-02)	Encerramento da disciplina. Entrega das avaliações, auto-avaliação e avaliação do curso.

Estratégias de ensino, equipamentos, entre outros)

Aulas dialogadas e expositivas, seminários, trabalhos individuais e em grupos, apresentação de trabalhos pelos alunos, recursos audiovisuais diversos - multimídia, internet, filmes, notícias, músicas, etc.

AVALIAÇÃO DO PROCESSO ENSINO-APRENDIZAGEM

A avaliação será processual e contínua e expressará o resultado de instrumentos e critérios específicos, destacados a seguir:

- Acompanhamento do processo de ensino e aprendizagem a partir de provas e trabalhos no decorrer do

semestre;

- Acompanhamento do desempenho da oralidade a partir de seminários e interações em sala de aula;
- Acompanhamento do desempenho da compreensão oral a partir de insumos multimidiáticos (vídeos, filmes, textos, músicas, diálogos, etc.) e de transcrições;
- Práticas de escrita e oralidade de acordo com o gênero textual, objetivo comunicativo e público alvo;
- Controle de leituras;
- Participação em aula;
- Frequência;
- A NP1 será formada pela média (soma e divisão por 3) das seguintes notas: 3 provas sobre léxico (valendo 2,5 cada uma, totalizando 7,5 pontos), tarefas para casa (2,5 pontos), atividade sobre o livrinho (2,0 pontos), 5 transcrições de textos orais (valendo 0,5 cada, totalizando 2,5 pontos), participação em sala de aula e produção oral (2,0 pontos), prova de áudio (3,5 pontos) e prova escrita I sobre os temas que foram vistos até o momento (10 pontos).
- A NP2 será formada pela média (soma e divisão por 4) das seguintes notas: 3 provas sobre léxico (valendo 2,5 cada, totalizando 7,5 pontos), seminários sobre os países (4,0 pontos), apresentações da PCC (2,0 pontos), tarefas para casa (2,0 pontos), atividade sobre o filme (2,0 pontos), 4 transcrições (valendo 0,5 cada, totalizando 2,0 pontos), participação em sala de aula (2,0 pontos), prova de áudio (2,5 pontos), e prova escrita II sobre os temas que foram vistos até o momento (7 pontos).

REFERÊNCIAS BÁSICAS

BEAUGRANDE, R.A.; DRESSLER, W.U. **Introducción a la lingüística del texto**. Madrid: Ariel, 1997.

BON, M. F. **Gramática Comunicativa**: de la lengua o de la Idea. Tomo I e II. Madrid: Edelsa, 1995.

CASSANY, D. **Describir el escribir**. Barcelona: Paidós, 2000.

LLORACH, E. A. **Gramática de la Lengua Española**. Madrid: Espasa Calpe, 1995.

MARIN, M. **Una gramática para todos**. Buenos Aires: Voz Activa, 2008.

ORTEGA, G.; ROCHEL, G. **Dificultades del español**. Ariel: Barcelona, 1995.

REFERÊNCIAS COMPLEMENTARES

ARAGONÉS, L. PALENCIA, R. **Gramática de uso del español – Teoría y práctica**. Madrid: SM, 2003.

BECHARA, Suely Fernandes; MOURE, Walter Gustavo. **Ojo con los falsos amigos**. 2 ed. Santillana Brasil, 2003.

BRAIT, B. **Bakhtin, dialogismo e construção do sentido**. Campinas: Unicamp, 2005.

CORACINI, M. J. R. F. **A celebração do outro**: arquivo, memória e identidade. Campinas, SP: Mercado das Letras, 2007.

CORBEIL, Jean-Claude; ARCHAMBAULT, Ariane. **SBS Dicionário Visual – Português**,

Inglês, Espanhol. São Paulo. SBS Editora: 2007.

ESTEBAN, Ema Garrido; DÍAZ-VALERO, Javier Llano; CAMPOS, Simone Nascimento. **Conexión-** Curso de español para profesionales brasileños. São Paulo: Martins Fontes, 2008.

GONZÁLES, M. B.; VIGIL, C. L. **Los verbos españoles.** 3. ed. Salamanca: Colegio de España, 1999.

HERMOSO, A. G. **Conjugar es fácil.** Madrid: Edelsa Grupo Didascalía, S. A., 1996.

HERMOSO, Alfredo Gonzales. **Conjugar es fácil.** Edelsa Grupo Didascalía, S. A. Madrid, 1996.

MILANI, E. M. **Gramática de espanhol para brasileiros.** 2. ed. São Paulo: Saraiva, 2000.

MORENO, C.; FERNÁNDEZ, G. M. **Gramática contrastiva del español para brasileños.** Madrid: SGEL, 2007.

PALOMINO, A. **Dual: Pretextos para hablar.** Madrid: Edelsa, 1998.

PENNY, R. **Variación y cambio en español.** Versión esp. de Juan Sánchez Méndez (BRH, Estudios y Ensayos, 438) Madrid: Gredos, 2004.

RODRÍGUEZ, María Rodríguez. **Escucha y aprende** – Ejercicios de comprensión auditiva. Madrid: SGEL, 2008.

SÁNCHEZ, A.; CANTOS, P. **450 ejercicios gramaticales.** Madrid: SGEL, 1991.

SEÑAS: diccionario para la enseñanza de la lengua española para brasileños. Universidad de Alcalá de Henares. Tradução de Eduardo Brandão e Claudia Berliner. São Paulo. Martins Fontes: 2000.

VOLPI, Marina Tazón (coord); SOUZA, Henry Lorencena; AMÉRICO, Rebeca Martínez. **¡Así es!** Esquemas y ejercicios de español para la práctica de dificultades específicas de lusohablantes. Nivel Inicial. Porto Alegre, Ed. Rígel, 2011.